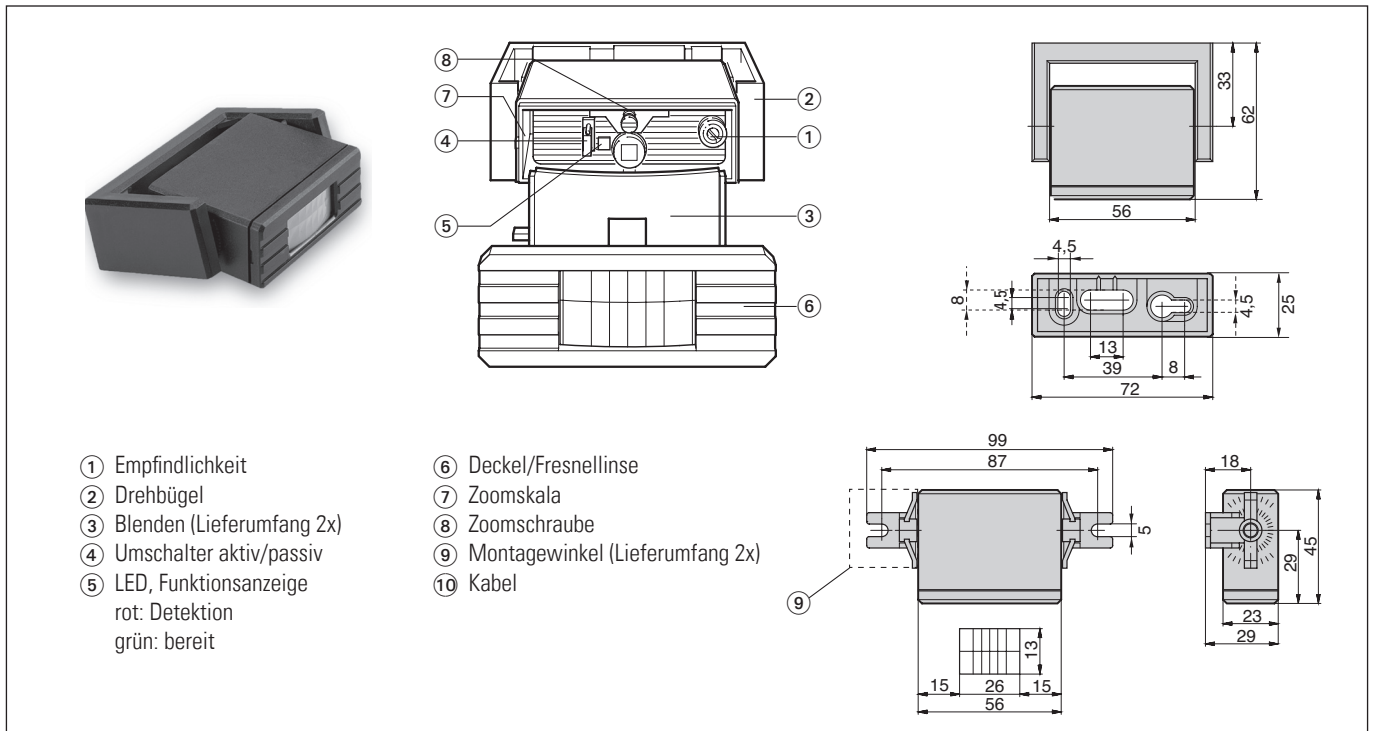


# PIR 20

Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder

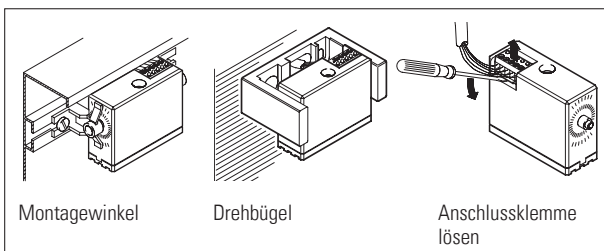
## Originalbetriebsanleitung



### 1 Sicherheitshinweise

**!** Beachten Sie die nationalen und internationalen Vorschriften zur Türsicherheit. Montage und Inbetriebnahme des Sensors nur durch geschultes Fachpersonal. Eingriffe und Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den Hersteller durchgeführt werden. Das Gerät darf nur an Schutzkleinspannungen (SELV) mit sicherer elektrischer Trennung betrieben werden. Betrachten Sie die Sicherheitsfunktionen Ihrer Applikation immer im Gesamten und niemals nur auf ein einzelnes Anlagenteil bezogen. Die Risikobeurteilung und die korrekte Installation des Sensors und der Türanlage fällt in den Verantwortungsbereich des Installateurs. Vermeiden Sie generell Berührungen mit elektronischen und optischen Bauteilen. Der Türantrieb und das Kämpferprofil müssen ordnungsgemäß getriggert werden.

### 2 Montage

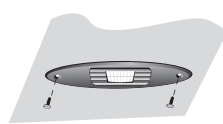


### UP-Einbaurahmen (Artikel Nr. 212822)

Abmessungen UP-Einbaurahmen:  
Breite 110 mm, Höhe 40 mm, Tiefe 37 mm, Linsenausschnitt 14 x 27 mm

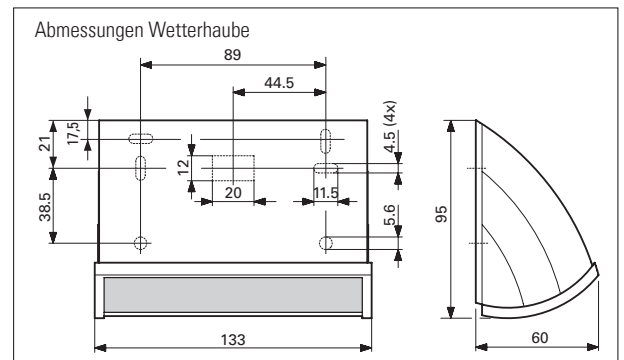
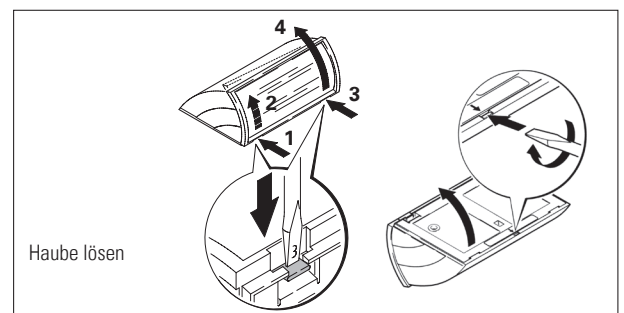
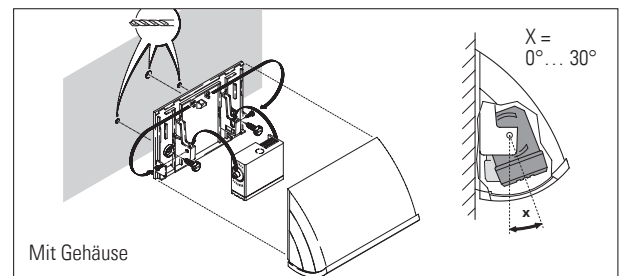


Schneiden Sie ein Loch mit den Massen 75 x 26 mm aus der Decke. Lassen Sie den Sensor, montiert am Rahmen, in die Öffnung ein.

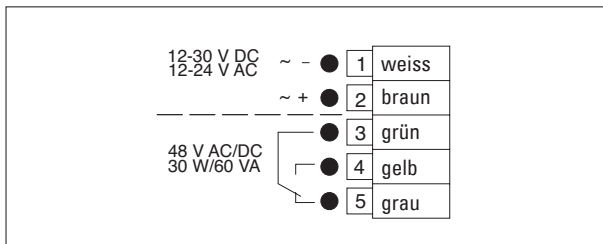


**Lieferumfang**  
2 Schrauben (2.9 x 6.5 mm) für die Befestigung an den Bügeln  
2 Schrauben (3.9 x 19 mm) für die Befestigung an der Decke

### Wetterhaube (Artikel Nr. 212827)

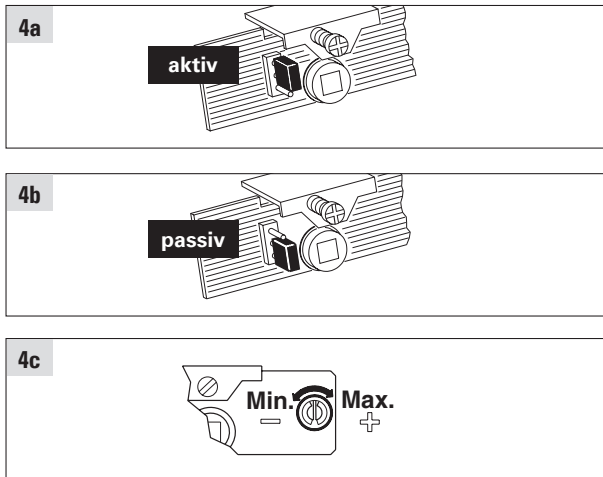


### 3 Anschlussbild



Relais stromlos gezeichnet  
Leiterquerschnitt = 0.25 mm<sup>2</sup>

### 4 Einstellungen



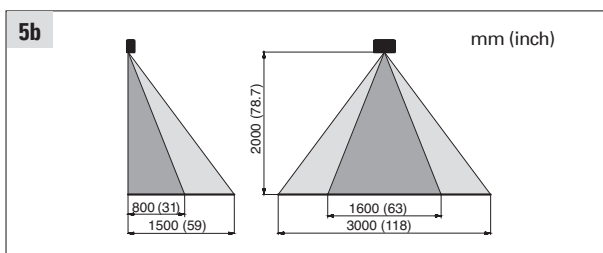
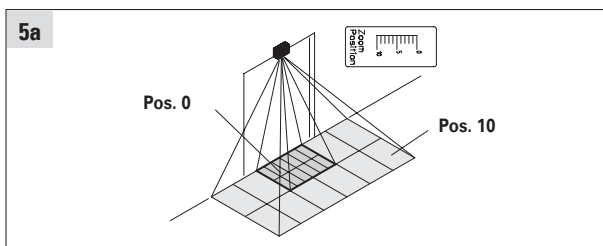
**Fig. 4a** Aktivschaltung (normally open n.o.),  
Relais zieht an bei Detektion.

**Fig. 4b** Passivschaltung (normally closed n.c.)  
Relais fällt ab bei Detektion.

**Fig. 4c** Empfindlichkeit

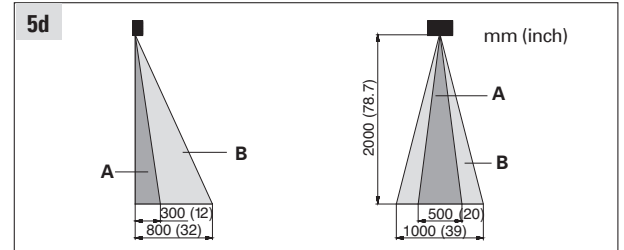
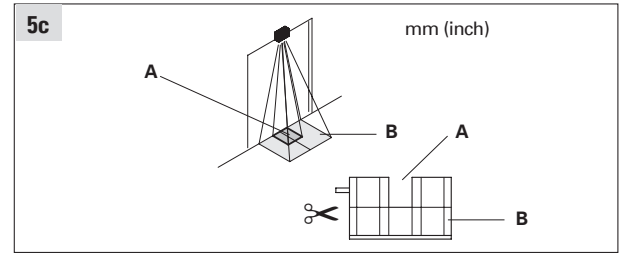
### 5 Detektionsbereich

#### Zoombereich



**Fig. 5a und 5b**  
– Detektionsbereiche ohne Blende (B) dargestellt.  
– Zoombereich nur so gross wie nötig wählen.

### Blende



**Fig. 5c und 5d**  
Detektionsbereiche mit Zoom Position 0 dargestellt.

### 6 Technische Daten

Betriebsspannung	12 – 30 VDC –0% / +15% 12 – 24 VAC –0% / +15%
Stromaufnahme	ca. 15 mA
Temperatur-Bereich	–40° C ... 60° C
Montagehöhe	max. 3.5 m
Feldgrösse	max. 3 x 1.5 m
Erfassungsgeschwindigkeit	min. 0.1 m/s
Abfallverzögerung	0.5 s
Gehäuseschutzart	IP52
Relais-Kontaktbelastung	max. 1 A max. 48 VAC / 48 VDC max. 30 W / 60 VA

### 7 EU-Konformitätserklärung

CE Siehe Anhang

### 8 WEEE

Geräte mit diesem Symbol müssen bei der Entsorgung gesondert behandelt werden. Dies muss in Übereinstimmung mit den Gesetzen der jeweiligen Länder für umweltgerechte Entsorgung, Aufarbeitung und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten erfolgen.

### 9 Kontakt

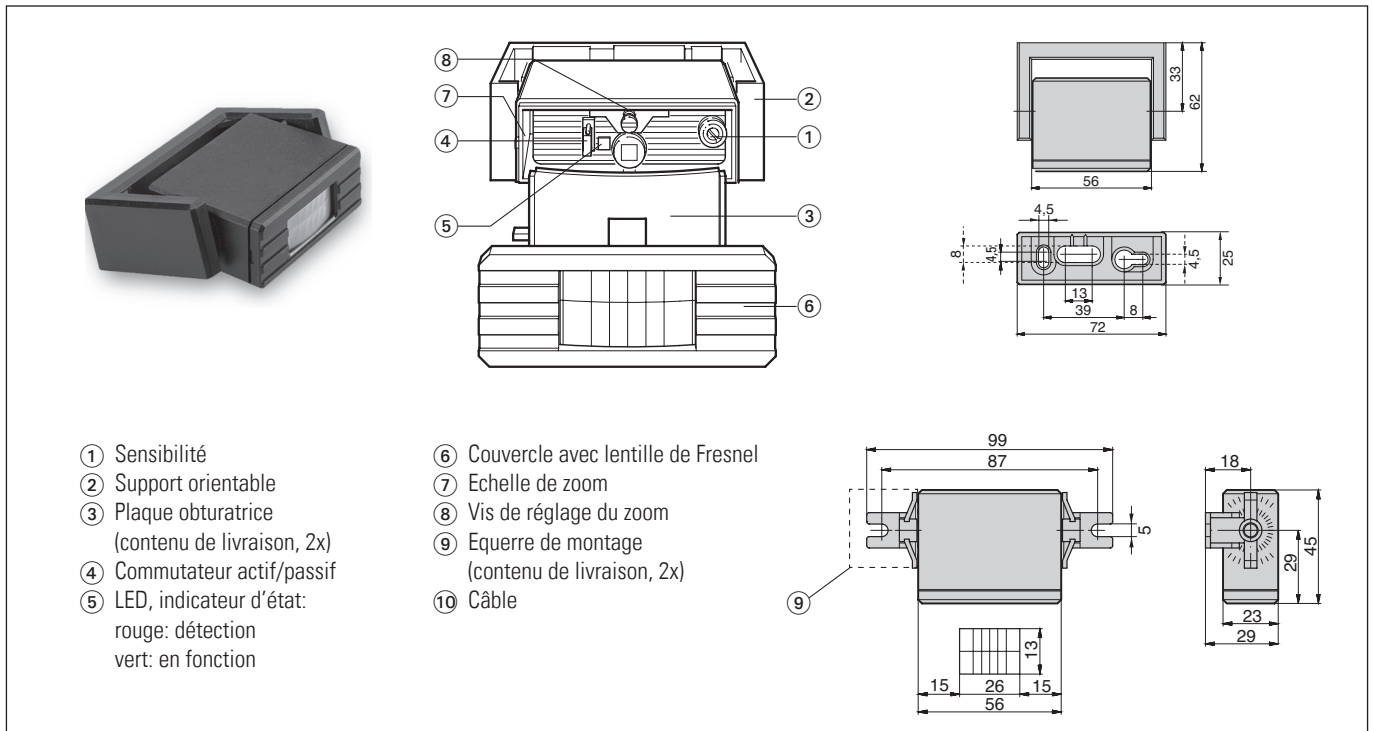
**BBC Bircher Smart Access**, BBC Bircher AG  
Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen, [www.bircher.com](http://www.bircher.com)

Designed in Switzerland / Made in China

# PIR 20

Détecteur de mouvement passif à infrarouge

## Traduction du mode d'emploi original



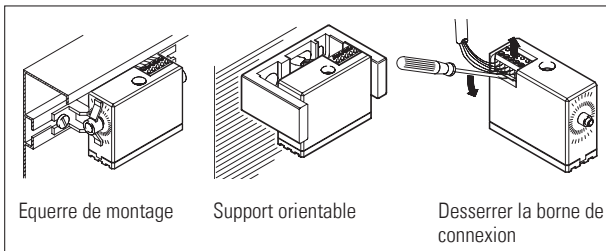
- ① Sensibilité
- ② Support orientable
- ③ Plaque obturatrice (contenu de livraison, 2x)
- ④ Commutateur actif/passif
- ⑤ LED, indicateur d'état:  
rouge: détection  
vert: en fonction
- ⑥ Couvercle avec lentille de Fresnel
- ⑦ Echelle de zoom
- ⑧ Vis de réglage du zoom
- ⑨ Equerre de montage (contenu de livraison, 2x)
- ⑩ Câble

### 1 Consignes de sécurité



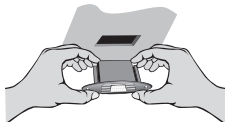
Respectez les normes nationales et internationales en matière de sécurité des portes. Le montage et la mise en service du détecteur doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié et formé. Pour toute intervention ou réparation sur l'appareil, adressez-vous exclusivement au fabricant. L'appareil doit uniquement être utilisé avec système de sécurité à très basse tension (SELV) avec séparation électrique sécurisée. Considérez toujours les fonctions de sécurité de votre application dans leur ensemble et jamais par rapport à une partie isolée de d'installation. L'évaluation des risques et l'installation correcte du détecteur et du système de porte relèvent de la responsabilité de l'installateur. En règle générale, évitez tout contact avec les composants électroniques. La commande de porte et le profilé du dormant doivent être correctement mis à la terre.

### 2 Montage

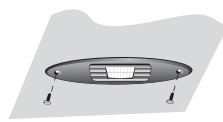


#### Cadre de montage au plafond (Référence No. 212822)

Dimensions du cadre de montage au plafond:  
largeur 110 mm, hauteur 40 mm, profondeur 37 mm,  
surface de la lentille: 14 x 27 mm

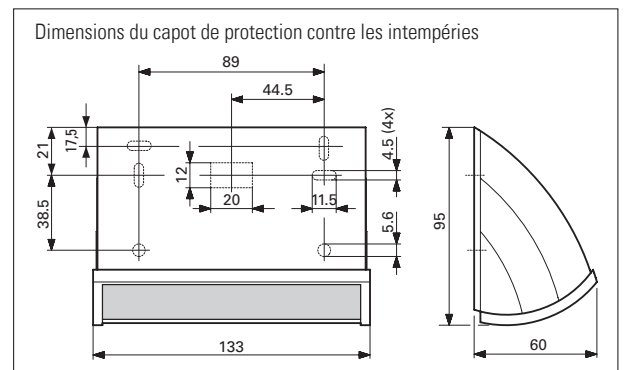
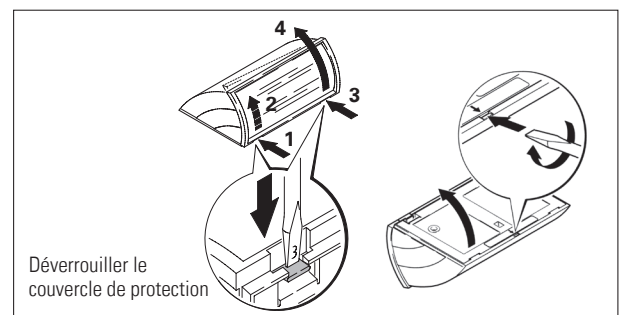
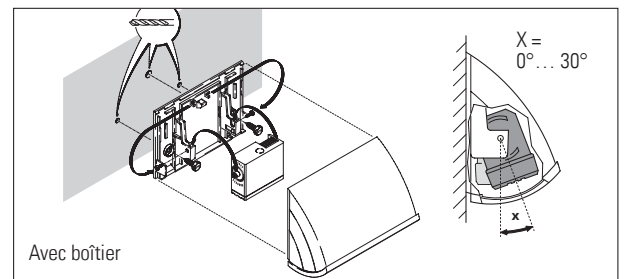


Découpez un trou dans le plafond pour le cadre (dimensions: 75 x 26 mm). Insérez le capteur qui est déjà fixé sur le cadre de montage dans la zone de montage désignée.

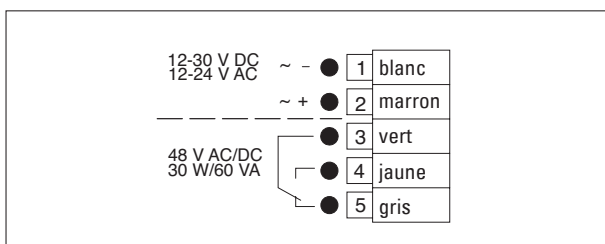


**Contenu de livraison**  
2 vis (2,9 x 6,5 mm) pour la fixation du support  
2 vis (3,9 x 19 mm) pour la fixation au plafond

#### Capot de protection contre les intempéries (Réf. No. 212827)

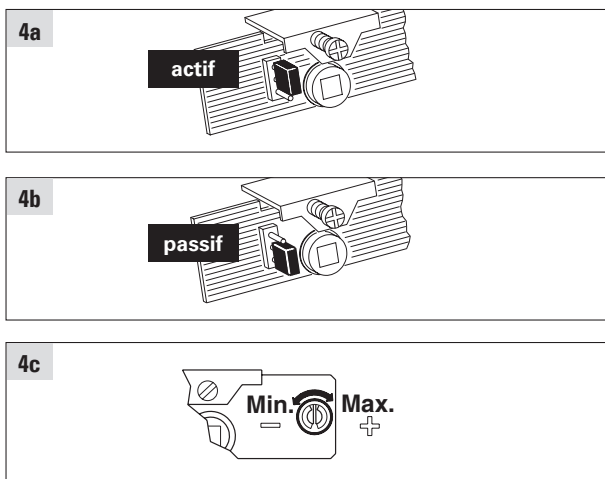


### 3 Schéma de raccordement



Relais représenté non alimenté  
 Section de cuivre des fil = 0.25 mm<sup>2</sup>

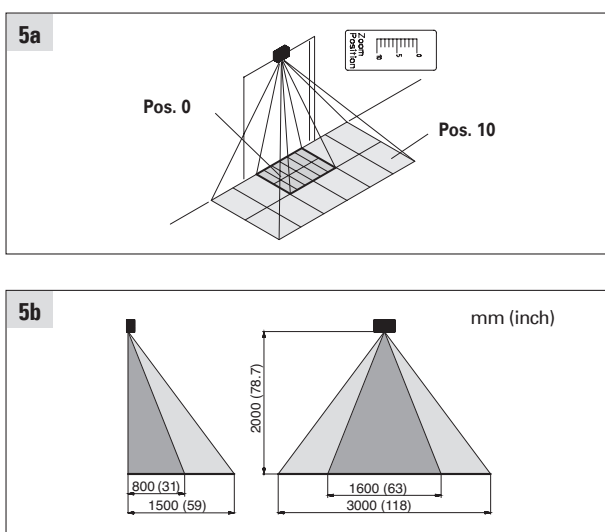
### 4 Impostations



**Fig. 4a** Commande active (normalement ouvert n.o.), le relais est activé lors d'une détection  
**Fig. 4b** Commande passive (normalement fermé n.c.), le relais désactivé lors d'une détection  
**Fig. 4c** Réglage de la sensibilité

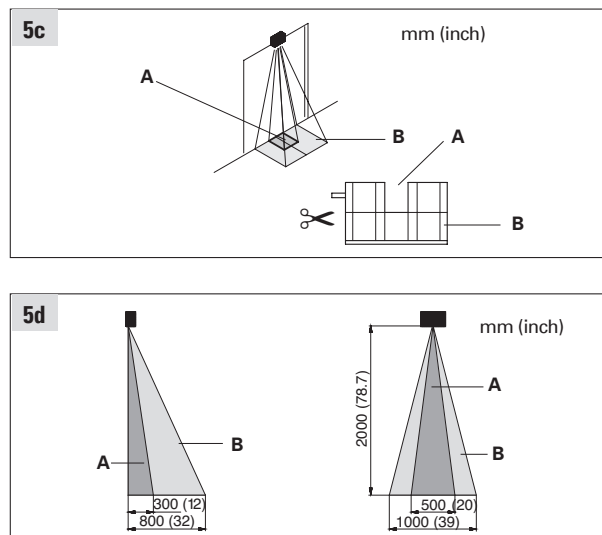
### 5 Zone de détection

Zoom



**Fig. 5a et 5b**  
 – Zones de détection montrées sans plaque obturatrice (B)  
 – Choisir la plage de réglage de zoom la plus faible possible

### Plaque obturatrice



**Fig. 5c et 5d**  
 Zones de détection montrées en position zoom 0

### 6 Caractéristiques techniques

Alimentation	12 – 30 V c.c. –0% / +15% 12 – 24 V c.a. –0% / +15%
Consommation de courant	env. 15 mA
Plage de température	–40° C ... 60° C
Hauteur de montage	max. 3.5 m
Dimensions du champ	max. 3 x 1.5 m
Vitesse de détection	min. 0.1 m/s
Temporisation à la chute	0.5 s
Protection du boîtier	IP52
Charge des contacts du relais	max. 1 A max. 48 V c.a. / 48 V c.c. max 30 W / 60 VA

### 7 Déclaration de conformité de l'UE

CE Voir annexe

### 8 WEEE

Lors de leur élimination, les appareils portant ce symbole doivent être traités comme déchets spéciaux, ceci devant s'effectuer conformément à la législation des pays respectifs relative à l'élimination, le retraitement et le recyclage écologiquement rationnels des appareils électriques et électroniques.

### 9 Contact

**BBC Bircher Smart Access**, BBC Bircher AG  
 Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen, [www.bircher.com](http://www.bircher.com)

Designed in Switzerland / Made in China